

《雜阿含經論會編》(上)¹ 六入處誦·入處相應·第 75-131 經²

溫宗堃 敬編

經 75 (202)³ 【無智】

◎若能觀「內六處、外六處、六識、六觸、觸所生受」無我，則能次第斷我見，生無我見。

經 76 (203)

◎斷一法，即無明，則得正智。若能觀「內六處、外六處、六識、六觸、觸所生受」無我，則無明斷而明生。

◎《雜》《相》差異

云何知、云何見，無明離欲明生？

S IV 50: Kathaṃ pana, bhante, jānato, kathaṃ passato bhikkhuno avijjā pahīyati, vijjā uppajjati⁴ti?

△「離欲」有「消逝」的意思。如 PED 634 : Virāga [vi+rāga] absence of rāga, dispassionateness; waning, fading away, cleansing, purifying; emancipation, Arahantship.

經 77 (204) 【智】

◎佛說應如實知見「內六處、外六處、六識、六觸、觸所生受」。如實見已→不樂→解脫→解脫知見。

經 78 (205)

◎若能觀察「內六處、外六處、六識、六觸、觸所生受」是無常、苦、變易、異分法，則能得解脫。

△「一切優陀那偈」？「異分法」？

經 79-80 (206-207)

◎應內寂其心、修無量三摩地。如此能如實了知「內六處、外六處、六識、六觸、觸所生受」，了知此等法是無常、有為。

◎《雜》《相》差異

SĀ 2:79 當勤方便禪思，內寂其心…比丘！方便禪思！內寂其心，如是如實知顯現。

S IV 144: Paṭisallāne, bhikkhave, yogamāpajjatha. Paṭisallīnassa, bhikkhave, bhikkhuno yathābhūtaṃ okkhāyati.⁴

(CDB 1219: Bhikkhus, make an exertion in seclusion. When a bhikkhu is secluded,

¹ 印順法師著，1994，《雜阿含經論會編》，1983年初版，新竹：正聞出版社。

² 印順法師所編《雜阿含經·入處相應》之經數次第。

³ 「經 75 (202)」：「75」表《雜阿含經論會編·入處相應》75 經；「(202)」表《大正藏·雜阿含經》之經數。以下類同。

⁴ 另見《會編》(上)，頁 107-110，及(中)，頁 83，144，145。

things become manifest to him as they really are.)

SĀ 2:80 當修無量三摩提，精勤繫念…修無量三摩提，精勤繫念已，則如實顯現。

S IV 144: samādhim, bhikkhave, bhāvētha. Samāhitassa, bhikkhave, bhikkhuno yathābhūtaṃ okkhāyati.⁵ (develop concentration)

經 81-92 (208) 【定】

◎類似「陰相應」11-14 經。將「五蘊」改為「內六處」、「外六處」、「內外六處」。論義見《會編》11-13 頁。

經 93 (209)

◎不如實知六觸入處之「生、滅、味、患、離」，所以離佛法律甚為遙遠，如虛空與大地。如實知見六觸入處非我者，能得解脫，是名已斷、已知六觸入處。

◎觸入處 = phassāyatana。

經 94 (210) 【殊勝】

◎有「六觸入處地獄」及「六觸入處天」？

◎《雜》《相》《論》對照

《雜》(p.256)有六觸入處[地獄]，眾生生彼地獄中者，眼所見不可愛色，不見可愛色；見不可念色，不見可念色；見不善色，不見善色。

S IV 126: Diṭṭhā mayā, bhikkhave, chaphassāyatanikā nāma nirayā. Tattha yaṃ kiñci cakkhunā rūpaṃ passati anitṭharūpaṃyeva passati, no itṭharūpaṃ; akantarūpaṃyeva passati, no kantarūpaṃ; amanāparūpaṃyeva passati, no manāparūpaṃ.

《瑜伽》：可欣、可樂、可愛、可意。

◎《雜》有缺漏？

諸六丘！有六觸入處[天]，其有眾生生彼處者…

Diṭṭhā mayā, bhikkhave, chaphassāyatanikā nāma saggā. Tattha yaṃ…

經 95 (211) 【障】

◎世尊言自己未成正覺時觀察自心多逐過去、現在、未來五欲功德，但精勤自護後，漸漸趨近無上菩提。勸誡比丘亦應精勤自護。比丘們不解佛所略說義，請阿難尊者廣說。

◎衍文：p.257 汝今亦當以心多逐過去五欲功德故，增加自護…

◎《雜》《相》差異

《雜》p.257：是故比丘！於彼入處當覺知！若眼滅，色想則離。

S IV 98: Tasmātiha, bhikkhave, se āyatane⁶ veditabbe yattha cakkhu ca nirujjhati, rūpasaññā ca nirujjhati(Be)/virajjati(Se and Ee),…。

(CDB 1191: Therefore, bhikkhu, that base should be understood, where the eye ceases and perception of forms fades away.) △《相註》「入處」指「涅槃」CDB 1414 n.102。

⁵ PED (164)的解釋不適用，僅說 Okkhāyati [ava + khāyati, corresp. to Sk. kṣeti fr. kṣi to lie] to lie low, to be restrained (in this sense evidently confounded with avakkhipati) S IV.144 sq. (cakkhuṃ etc. okkhāyati)◦《相註》(Spk III 48)則說 Okkhāyatīti (paccakkhāyati) paññāyati pākaṭaṃ hoti. (被知，顯現)。

⁶ CDB 1414 n. 102 註解：se 是東方語的中性主格。《相註》說「入處」指「涅槃」。

◎《雜》《相》對照

《雜》p.258：世尊略說者，即是滅六入處有餘當說，故言…

S IV 100: Salāyatananirodham no etaṃ, āvuso, bhagavatā sandhāya bhāsitaṃ-
‘tasmātiha…

(CDB 1191: This was stated by the Blessed One, friends, with reference to the cessation of the six sense bases.) △《相註》：「六處滅」指「涅槃」

經 96 (212) 【學等】

◎世尊自言不對無學說不放逸行，因彼等已無法不放逸，世尊但為(異生)在學地者說不放逸行。

◎《雜》《相》對照

p.260 若諸比丘在學地者，未得心意增上安隱，向涅槃住，如是像類比丘，我為其說不放逸行。

S IV 125: Ye ca kho, bhikkhve, bhikkhu sekkhā appattamānasā anuttaram
yogakkhemaṃ patthayamānā viharanti, tesāhaṃ, bhikkhave, bhikkhūnaṃ chasu
phassāyatanesu appamādena karaṇīyanti vadāmi.

經 97 (213) 【著】

◎若不如實了知觸所生三受，將起貪欲身觸、瞋恚身觸、戒取身觸、我見身觸，亦種殖諸惡不善法，種種苦聚。

◎《雜》《相》對照

《雜》p.261: 但有言說，問已不知，增其疑惑，以非其境界故。

S IV 67 tassa vācāvattukamevassa. Puttho ca na sampāyeyya. Uttariṇca vighātaṃ
āpajjeyya. taṃ kissa hetu? Yathā taṃ, bhikkhave, avisayasminti.

經 98 (214) 【無我】

◎識依二緣(內、外處)而生。「內、外處」(識因緣)、「識」(識自性)、「觸、受、思」(識助伴)皆是無常、有為、心緣生。

◎《雜》《相》對照

p.263: …此三法和合觸，觸已受，受已思，思已想，此等諸法無常、有為，心緣生，所謂觸、想、思。

S IV 68: Yā kho, bhikkhave, imesam tinnam dhammānaṃ saṅgati sannipāto samavāyo,
ayaṃ ayaṃ vuccati cakkhusamphasso. ……Phuttho, bhikkhave, vedeti, puttho ceteti,
puttho sañjānāti. Itthetepi dhammā calā ceva byathā ca aniccā vipariṇāmino
aññathābhāvino.

(CDB 1172: The meeting, the encounter, the concurrence of these three things is called eye-contact. ……Contacted, bhikkhus, one feels, contacted one intends, contacted one perceives. Thus, these things too are moving and tottering, impermanent, changing, becoming otherwise.)

經 99 (215) 【聖道】

◎由於比丘能夠覺知貪的有、無，所以說「法」具有「現見」、「滅熾燃」、「不待時」、

「正向」、「即此見」、「緣自覺」等六個特質。

- ◎《雜》似將「現見」與餘五特質分開，立為兩組？《相》無此分法。《相註》說「覺知有貪」那段指有學，「覺知無貪」那段指無學。
- ◎《雜》的難句

p.264_{3,4}:比丘眼見色已，覺知色，不起色貪覺；我有內眼識色貪，不起色貪覺，如實知。(對照 p.264₁) (應改成「我無有內眼識色貪」)

S IV 42: Idha pana, upavāṇa, bhikkhu cakkhunā rūpaṃ disvā rūpappatisamvedī ca hoti, no ca rūparāgappatisamvedī. Asantañca ajjhataṃ rūpesu rāgaṃ 'natthi me ajjhataṃ rūpesu rāgo'ti pajānāti.

(CDB 1155: Here, Upavāṇa, having seen a form with the eye, a bhikkhu experiences the form without experiencing lust for the form. He understands that lust for forms does not exist internally thus: 'There is in me no lust for forms internally.'))

- ◎《雜》《瑜伽》《相》對照

《雜》p.263: 世尊說 1 現〔見〕⁷法，說 2 滅熾然，說 3 不待時，說 4 正向，說 5 即此見，說 6 緣自覺。世尊！云何為現法，乃至緣自覺。⁸

《相》S IV 41 : Kittāvatā nu kho, bhante, 1sanditthiko dhammo hoti, 3akāliko 5ehipassiko 4opaneyyiko 6 paccattam veditabbo viññūhīti?⁹ △《相》缺 2「滅熾然」。

(CDB 1154: In what way, venerable sir, is the Dhamma directly visible, immediate, inviting one to come and see, applicable, to be personally experienced by the wise?)

《瑜伽》卷 87 : 1 現見…2 無熾然…3 應時…4 引導…5 唯此見…6 內所證。

《瑜伽》卷 84 : 1 現見…2 無熱…3 無時…6〔諸有智者〕內自所證…

經 100-105 (216)【二海不同分】

- ◎眼等五根對色等五境(100-102)或意根對法境(103-105)時生起的「身口意業」、「貪恚癡」、「老病死」是為「大海」。

- ◎與 100-102 略對應的 S 35:188 說：色等外六處本身即是大海

- ◎經文的讀法

p.265 謂眼識色已，愛念、染著、貪樂，… △《瑜伽》：五可愛境。

- ◎《雜》《相》對照

p.265…如狗肚藏，如亂草蘊，…¹⁰

S IV 158:…tantakulakajātā kulāgaṇṭhikajātā muñjapabbajabhūtā¹¹…

⁷ 應依《會編》264 頁，第 2 行「是名現見法」補上「見」一字？

⁸ 《雜》有不一致的譯語：

T2, 143c: 念於世尊現法律，離諸熱惱，非時，通達，即於現法，緣自覺悟。

T2, 216b: 謂如來說正法律，現法，離諸熾然，不待時節，通達涅槃，即身觀察，緣自覺知。

T2, 229b: 如此現法，永離熾然，不待時節，親近涅槃，即此現身，緣自覺知者，為入聖道：正見乃至正定。

T2, 238a: 世尊法律，現法，能離生死熾然，不待時節，通達，現法，緣自覺知。

T2, 300a: 世尊顯現正法律，離諸熾然，不待時節，即此現身，緣自覺知，正向涅槃。

T2, 339a: 世尊正法律，現法，離諸熾然，不待時節，通達，現見，緣自覺知。

⁹ 參考 Vism 216-217。

¹⁰ T2, 248b: 亂如狗腸，如鐵鉤鎖，亦如亂草，往反驅馳。T2, 256a: 為狗腸，為亂草，為絮。

(CDB 1227:... become like a tangled skein, like a knotted ball of thread, like matted reeds and rushes...)

經 106 (217)

◎內六處是大海，外六處是波濤，能堪忍外六處者，得度內六處大海。

△ 洄漚 = 游渦。

經 107 (218) 【道不同分】

◎藉由「根塵識合和生觸」開始的「緣起說」談「苦集道跡」、「苦滅道跡」。

△《雜》道跡 = 《瑜伽》行 = 《相》paṭipadā

經 108-109 (219-220)

◎觀內外六處、六識、觸所生受無常是「涅槃道跡」

◎觀內外六處、六識、觸所生受非我是「似趣涅槃道跡」

◎「似趣涅槃道跡」= nibbānasappāyā paṭipadā? ¹²

△「似」= Sappāya: PED p. 680: (adj.) likely, beneficial, fit, suitable. (nt) something beneficial, benefit, help.

經 110-114 (221-225) 【師不同分】

◎110 有趣一切取道跡，應當斷除「(趣)一切取道跡」。

◎111 應當知一切「知法、識法」，即內外六處、六識、觸所生三受。

◎112 若不知(an-abhijānaṃ)、不識(aparijānaṃ)內外六處、六識、觸所生三受，不得究竟苦邊。

◎113 應斷一切「欲法」(=內外六處、六識、觸所生三受)。

◎114 若不知、不斷內外六處、六識、觸所生三受，則不得究竟苦邊。

經 115-118 (226-227)

◎斷除一切「計」。

◎《雜》《相》對照

p. 272: 計者是病，計者是癡，計者是刺。如來以不計住故，離病、離癡、離刺。是故比丘欲求不計住，離病、離癡、離刺者，彼比丘莫計眼我… (117 經)

S IV 64-65: Ejā, bhikkhave, rogo, ejā gando, ejā sallam. Tasmātiha, bhikkhave, tathāgato anejo viharati vītasallo. Tasmātiha, bhikkhave, bhikkhu cepi ākaṅkheyya ‘anejo vihareyyaṃ vītasallo’ti, cakkhuṃ na maññeyya...

◎《雜》《相》對照

p.271: 謂不計我見色，不計眼我所，不計相屬。(115 經)

p.271...不計樂我，我所，不計樂相屬。(115 經)

p.272...莫計眼我，我所，莫計眼相屬。(118 經)

¹¹ Spk II: **Kulāgaṇṭhikajātā**ti kulāgaṇṭhikaṃ vuccati pesakārakaṇṭhiyasuttaṃ. Kulā nāma sakuṇikā(鳥), tassā kulāvako(鳥巢)tipi eke. Yathā hi tadubhayampi ākulaṃ aggena vā aggaṃ, mūlena vā mūlaṃ samānetuṃ dukkaranti purimanayeneva yojetabbaṃ.

Muñjapabbajabhūtāti muñjatiṇaṃ viya pabbajatiṇaṃ viya ca bhūtā tādīsā jātā.

¹² Spk III 46: **nibbānasappāyanti** nibbānassa sappāyaṃ upakārapaṭipadam. (The practice that is helpful, suitable for Nibbāna.)

S IV 65: ...cakkhum na maññeyya, cakkhusmiṃ na maññeyya, cakkhuto na maññeyya, cakkhu meti na maññeyya; ...

(CDB 1170: ...he should not conceive the eye, should not conceive in the eye, should not conceive from the eye, should not conceive, 'That is mine.')

◎ 《雜》《相》一致

p.272: 比丘！如是不計者，則無所取，無所取故無所著，無所著故自覺涅槃。我生已盡，梵行已立，所作已作，自知不受後有。

S IV 65-66: "So evaṃ amaññamāno na kiñcipi loka upādiyati. anupādiyaṃ na paritassati. aparitassaṃ paccattaññeva parinibbāyati. 'Khīṇā jāti, vusitaṃ brahmacariyaṃ, kataṃ karaṇīyaṃ nāparaṃ itthattāyā'ti pajānātī'ti.

△ 「計」：11.估計；料想。北齊 顏之推《顏氏家訓·勉學》：“問齊主何在，給云：‘已去，計當出境。’”唐 段成式《酉陽雜俎續集·貶誤》：“既盡飛衛之術，計天下敵己者一人而已，乃謀殺飛衛。（《漢語大辭典》）

經 119-121 (228)

◎從以「根塵識合和生觸」開始的「緣起說」談「增長、損減」「起、變易」「集、滅」

經 122 (229) 【王國】

◎ 「內六根、外六塵、六識、六觸、三受」，若是世俗者，為「有漏法」。出世間的「意根、法塵、意識、觸所生受」則是「無漏法」。

經 123-125 (230)

◎123 有內、外六處、六識、六觸、觸所生受，才有世間、世間之稱謂。

◎124、125，以「眾生」(satta)、「魔」(māra)替代「世間」。

◎ 《雜》《相》對照

p.275: 世尊！所謂世間者，云何名世間？

S IV 39: "Loko, loko'ti, bhante, vuccati. Kittāvātā nu kho, bhante, loko vā assa lokapaññatti vā'ti?

(CDB 1153: Venerable sir, it is said, the world, the world. In what way, venerable sir, might there be the world or the description of the world)

△ paññatti = 施設 = description¹³

經 126 (231) 【二世間】

◎會壞者名為世間。內外六處、六識、六觸、觸所生受皆會敗壞，故名世間。

◎ 《雜》《相》對照

p.276: 危脆敗壞，是名世間。

S IV 52: Lujjati'ti kho, bhikkhu, tasmā lokoti vuccati. ¹⁴

(CDB 1162: It is disintegrating, bhikkhu, therefore it is called the world.)

¹³ Paññatti (PED 390) (f.) [fr. paññāpeti, cp. paññatta¹] making known, manifestation, description, designation, name, idea, notion, concept.

¹⁴ Lujjati (PED 584) [Pass. of **ruj**, corresponding to Sk. rujyate] to be broken up, to break (up), to be destroyed; to go asunder, to fall apart.

經 127 (232) 【有爲】

◎「世間」即內外六處、六識、六觸、觸所生受。「世間空」指它們並非常、恒、不變異、〔我、〕我所。

◎《雜》《相》對照

眼空，常、恒、不變異法空，我所空。

S IV 54: cakkhu kho, ānanda, suññaṃ attena vā attaniyena..

(CDB 1163-64: The eye, Ānanda, is empty of self and what belongs to self.)

經 128 (233) 【遮身行】

◎世間=六內入處。世間集=愛。世間滅=愛無餘斷。世間滅道跡=八正道。

◎《雜》《相》對照

當來有愛，喜貪俱，彼彼樂著。

...yāyaṃ taṇhā ponobbhavikā nandirāgasahagatā tatrataṭṭrābhinandinī..¹⁵

◎《雜》獨有的句型

p.277...無餘斷、已捨、已吐、已盡、離欲、滅、止、沒

MI 37: ...cattam hoti vantaṃ muttam pahīnaṃ paṭinissaṭṭhaṃ.

(...given up, expelled, released, abandoned, and relinquished..)

經 129 (234)

◎若不到世間盡頭，則不能斷盡苦。雖然不能以身行走到世間的盡頭，但聖弟子於六入處的「生滅味患離」如實了知，即名爲「到世間邊」、「知世間」。

◎《雜》《相》對照

我不說有人行到世界邊者，我亦不說不行到世界邊而究竟苦邊者

S IV 93: “Nāhaṃ, bhikkhave, gamanena lokassa antam nāteyyaṃ, datṭheyyaṃ, patteyyanti vadāmi. Na ca panāhaṃ, bhikkhave, appatvā lokassa antaṃ dukkhassa antakiriyaṃ vadāmī”ti.

經 130 (235) 【堅執】

◎以有無「師、弟子」的雙關語談苦獨住、樂獨住。

◎《雜》《相》對照

云何有師、有近住弟子，則苦獨住？

S IV 136: Kathaṅca, bhikkhu, santevāsiko sācariyako dukkhaṃ na phāsu viharati?

(CDB 1213: [And how, bhikkhus, does a bhikkhu who has students and a teacher dwell in suffering, not in comfort?](#))

緣眼、色，生惡不善覺，貪、恚、癡俱。

S IV 136: Idha, bhikkhave bhikkhuno cakkhunā rūpaṃ disvā uppajjanti pāpakā akusalā dhammā sara-saṅkappā saṃyojanīyā.

¹⁵ Sv II 389: **Ponobbhavikāti** punabbhava-karaṇaṃ punobhavo, punobbhavo sīlaṃ assāti **ponobbhavikā**. (做後有，是爲 punobhavo，有做後有之習慣者，是 ponobbhavikā。) Nandirāgena saha gatāti **nandirāgasahagatā**. Nandirāgena saddhiṃ atthato ekattameva gatāti vuttaṃ hoti. **Tatrataṭṭrābhinandinīti** yatra yatra attabhāvo, tatra tatra abhinandinī.

(Here, bhikkhus, when a bhikkhu has seen a form with the eye, there arise in him evil unwholesome states, memories and intentions connected with the fetters.)

若彼比丘行此法者，是名有師；若於此邊住者，是名近住弟子。

Tyāssa anto vasanti, antassa vasanti pāpakā akusalā dhammāti. Tasmā santevāsikoti vuccati. Te nam samudācaranti, samudācaranti nam pāpakā akusalā dhammāti. Tasmā sācariyakoti vuccati.

(They dwell within him. Since those evil unwholesome states dwell within him, he is called one who has students. They assail him. Since evil unwholesome states assail him, he is called one who has a teacher.)

- △ 巴利文 antevāsika，字面義是「內住者」或「近住者」，意指「學生」，故漢譯為「近住弟子」。
- △ 巴利文 antassa 若分解成 anto¹⁶ + assa，則可譯為「近、內」的意思；若解成 Ante (anta 的處格型) + assa，則可譯為「邊」。
- △ 巴利文 ācariya (師)，源自「行」的字根(ā-√car)。
- △ 巴利文 Samudācaranti 亦源自「行」的字根(sam-ud-ā-√car)，與「師」的字根相同。有 assail 攻擊。¹⁷ 巴利註書提供三個解釋「征服、覆蓋、教導」。¹⁸ 梵文也有「speak to, address to」的意思。

經 131 (236) 【三空性】

- ◎ 若要入「空三昧禪住」，需於托鉢的過程中於六根對六境時如實了知煩惱的有無。有煩惱時，應速斷；無煩惱時，應以生起的喜樂心，日夜精勤。如此於行、住、坐、臥之中，淨化鉢食。
- ◎ 《雜》《相》對照
p.280 今如何等禪住？
M III 294: “Katamena kho tvam, sārīputta, vihārena etarahi bahulaṃ viharasī”ti?
世尊！我今於林中入空三昧禪住。
Suññatāvihārena¹⁹ kho ahaṃ, bhante, etarahi bahulaṃ viharāmi”ti.
- ◎ 上座禪住 ⇨ Mahāpurisavihāra (大人住)。

¹⁶ Ante° (PED 48) (pref.) near, inside, within, °vāsika one who lives in, i. e. lodges or lives with his master or teacher, a pupil

Anto (PED 48)(indecl.) [Sk. antaḥ] prep. Inside.

¹⁷ Samudācarati (PED 688) 1. to be current, to be in use; 2. to occur to, to befall, beset, assail; 3. to behave towards, to converse with (instr.), to address; 4. to practise; 5. to claim, to boast of.

¹⁸ Spk III 46: Te nam samudācarantīti etaṃ abhibhavanti (to master, to overcome) ajjhottharanti (to cover over) sikkhāpentī (to teach) vā.

¹⁹ Ps IV 249: Suññatāvihārenāti suññataphalasaṃpattivihārena.